



BANDOA/BANDO

Bihar, 2020ko maiatzaren 2an, beste urrats bat egingo da herritarren konfinamenduaren pixkanakako itzultze-prozesuan, alarma-egoerak eta osasun-larrialdiaren egoerak zehazten dutenaren arabera.

Horretarako, Osasun Ministeritzak apirilaren 30eko SND/380/2020 agindua eman du, COVID-19 delakoak eragindako osasun-krisian kanpoan jarduera fisiko ez-profesionala egin ahal izateko baldintzei buruzkoa, baita apirilaren 30eko SND/381/2020 Agindua ere, nekazal ekoizpenak zaindu eta biltzeko jarduera ez-profesionalak egin ahal izateko baldintzei buruzkoa.

Osasun ministerioaren lehen aginduan, adin guztietako herritarrek, orain arte egin dituzten jardueraz gain, ondoren zehazten direnak ere egin ahal izango dituzte, nahitaez bete beharreko muga jakin batzuk ezarrita:

-14 urtetik gorako pertsonak profesionalak ez diren jarduera fisikoak lanetik kanpo egiteko etxetik ateratzea:

Egunean behin bakarrik egin ahal izango dira, 6:00etatik 10:00etara, edo 20:00etatik 23:00etara. Espazio libreetan egin ahalko dira, pertsonaren bizilekua dagoen udalerraren barruan, eta bakarka, non eta ez duen pertsona horrek nahitaez irten behar berarekin bizi den pertsona batekin, etxeko langile batekin edo ohiko zaintzaile batekin.

Ez dago mugatuta, ez eta baztertuta ere, edozein kirol-jarduera, non eta, bere ezaugarriengatik, jarduera horrek ez duen galarazten arestian aipatutako baldintzetako edozein betetzea. Nolanahi ere, jarduera egiterakoan, aplikagarri diren arau orokor guztiak errespetatu beharko dira. Debekatuta dago kirol instalazio itxietara sartzea, eta ezin izango da ibilgailu motordunik edo garraio publikorik erabili jarduera fisikoa egiteko udalerriko edozein tokitara joateko.

Mañana, día 2 de mayo de 2.020, se va a materializar un paso más en el paulatino proceso de reversión del confinamiento de los ciudadanos, determinado por las declaraciones de los estados de alarma y emergencia sanitaria.

A tal efecto el Ministerio de Sanidad ha dictado la Orden SND/380/2020, de 30 de abril, sobre las condiciones en las que se puede realizar actividad física no profesional al aire libre durante la situación de crisis sanitaria ocasionada por el COVID-19, y la Orden SND/381/2020, de 30 de abril, por la que se permite la realización de actividades no profesionales de cuidado y recolección de producciones agrícolas.

En la primera de las Ordenes indicadas se establece la posibilidad de que los ciudadanos de todas las edades puedan desarrollar, además de las actividades que venían ya desarrollando, las que se detallan a continuación, con sometimiento a unas concretas limitaciones de obligado cumplimiento:

-Salidas del domicilio para la práctica no profesional de actividades físicas por parte de personas mayores de 14 años:

Se podrán realizar una sola vez en el día, entre las 6:00 horas y las 10:00 horas, o entre las 20:00 horas y las 23:00 horas. Se desarrollarán en espacios libres, dentro del término municipal donde se encuentre el domicilio de la persona, y de forma individual, a no ser que la persona practicante tenga que salir necesariamente acompañada por una persona con la que conviva, persona empleada de hogar a cargo, o persona cuidadora habitual.

No se encuentra limitada, ni excluida cualquier práctica deportiva, salvo que por sus características dicha práctica impida el cumplimiento de cualquiera de las condiciones antes reseñadas, y en cualquier caso en la práctica de la actividad que sea deberán respetarse todas las Normas generales que fuesen de aplicación. No está permitido el acceso a instalaciones deportivas cerradas, ni



HONDARRIBIKO UDALA



HONDARRIBIKO UDALA

-14 urtetik gorako pertsonak paseatzeko etxetik ateratzea:

Egunean behin bakarrik egin ahal izango da, 6:00etatik 10:00etara, edo 20:00etatik 23:00etara. Bakarka egingo da, edo norberarekin bizi den beste pertsona bakararekin, edo ohiko zaintzailea edo bere ardurapeko etxeko langilea den pertsona batekin. Irteera horretan ezin izango dute parte hartu 14 urtetik beherakoek.

Pertsona bizi den lekutik kilometro baten eremuan egingo da irteera. Debehatuta dago kirol instalazio itxietara sartzea, eta ezin izango da ibilgailu motordunik edo garraio publikorik erabili udalerriko edozein tokitara paseatzera joateko.

-Etxetik irtetea jarduera fisikoak lanetik kanpo egiteko, eta paseoak egitea mendekotasuna duten edo horretarako laguntza behar duten pertsonen eta 70 urtetik gorako pertsonen artean:

Egunean behin bakarrik egin ahal izango da, 10:00etatik 12:00etara, edo 19:00etatik 20:00etara. Aurreko bi ataletan aipatzen diren baldintza beretan garatuko da.

-14 urtetik beherakoek etxetik irtetea:

Egunean behin bakarrik egin ahal izango da, 12:00etatik 19:00etara, joan den apirilaren 26an ezarritako baldintza beretan, nahitaez bete beharrekoak izango direnak.

-Salbuespenak:

Salbuespen gisa, ordutegi-tarteak ez dira beteko mediku-

se podrán utilizar vehículos a motor o transporte público para acudir a cualquier punto del Municipio para realizar la actividad física.

Salidas del domicilio para pasear por parte de las personas mayores de 14 años:

Se podrán realizar una sola vez en el día, entre las 6:00 horas y las 10:00 horas, o entre las 20:00 horas y las 23:00 horas. Se desarrollarán de forma individual, o acompañada de una sola persona con la que se conviva o tenga la condición de persona cuidadora habitual o empleada de hogar a cargo, y en estas salidas no podrán participar los menores de 14 años. Su extensión se limitará a la distancia de un kilómetro desde donde se encuentre el domicilio de la persona. No está permitido el acceso a instalaciones deportivas cerradas, ni se podrán utilizar vehículos a motor o transporte público para acudir a cualquier punto del Municipio para realizar los paseos.

Salidas del domicilio para la práctica no profesional de actividades físicas y paseos por parte de personas dependientes, o necesitadas de ayuda a tal efecto, y de personas de más de 70 años:

Se podrán realizar una sola vez en el día, entre las 10:00 horas y las 12:00 horas, o entre las 19:00 horas y las 20:00 horas. Y se desarrollarán en las mismas condiciones que respectivamente se recogen en los dos apartados anteriores.

Salidas del domicilio por parte de menores de 14 años:

Se podrán realizar una sola vez en el día, entre las 12:00 horas y las 19:00 horas, y en las mismas condiciones ya establecidas y de obligado cumplimiento desde el pasado domingo, día 26 de abril.

Excepciones:

Excepcionalmente, el cumplimiento de las



HONDARRIBIKO UDALA

arrazoiak daudenean, eta pertsona nagusien, adingabeen edo ezgaitasunak dituzten pertsonen laguntzaileen kontziliazio egoeretan. Kasu guztietan, arrazoi horiek behar bezala justifikatu beharko dira, bidezkoa bada.

Jarduera fisikoak egin eta paseatzeko aukeretatik kanpo daude COVID-19aren zantzuak dituztenak, berrogeialdian edo bakartuta daudenak, edo adinekoen zentro soziosanitarioetan bizi direnak.

-Beste baldintza batzuk:

Jendea biltzen den tokiak eta beharrezkoak ez diren geldialdiak saihestu beharko dira. Pertsonen arteko osasun segurtasunerako bi metroko tartea utzi beharko da, laguntzailean kasuan izan ezik. Bereziki, eta azken honetarako, eremu publiko guztietan oinezkoek lehentasuna izango dute beti bizikleten aldean, bidegorrian izan ezik.

Osasun Ministeritzak emandako bigarren aginduak, **persona ez-profesionalek baratzeetan zaintze eta bilketa lanak egiteko joan-etorriak egiteko aukera ematen du**, baldintza hauek betez gero:

Joan-etorria udalerrri berean edo ondoko udalerrri batean bakarrik egin ahal izango da; hala ere, baldintza hori salbuespen izango da animaliak zaindu beharra izanez gero, edo autokontsumoko baratzei dagokienez, interesdunaren egoera sozioekonomikoak bere biziraupena zaintzeko ezinbestekoa egiten duenean. Hori egiaztatu egin beharko da, halakorik bada.

Denbora hori ezinbestekoa izango da ezinbesteko lanak egiteko, behar bezala justifikatutako kasuetan izan ezik.

Joan-etorria bakarka egingo da, baldin eta ezgaitasuna duen pertsona bati laguntzen bazaio, adingabea edo adinekoa izan, edota justifikatutako beste arrazoi batengatik.



HONDARRIBIKO UDALA

franjak horarias no se aplicará en los casos en que concurren razones médicas, o de conciliación de los acompañantes de las personas mayores, menores o con discapacidad, que en todos los casos deberán ser oportunamente justificadas, si hubiere lugar a ello.

Quedan excluidas de las posibilidades de realizar las actividades físicas y paseos reseñados las personas que tengan síntomas de COVID-19, se encuentren en cuarentena o aislados, o sean residentes en centros sociosanitarios de mayores.

- Otras condiciones:

Deberán evitarse los lugares concurridos, y las paradas innecesarias. Se deberá mantener la distancia de seguridad sanitaria de dos metros respecto a otras personas, que no sean los propios acompañantes. De forma especial, y a este último efecto, fuera de los lugares habilitados para su circulación (carril bici), en todos los espacios públicos los peatones tendrán siempre uso preferente en relación a las bicicletas.

La segunda de las Ordenes, dictadas por el Ministerio de Sanidad, establece **la posibilidad de efectuar desplazamientos para desarrollar labores de cuidado y recolección en las huertas por parte de personas no profesionales**, con sometimiento a las siguientes condiciones:

El desplazamiento solo podrá realizarse en el mismo término municipal o en uno adyacente, no obstante, esta condición podrá exceptuarse en caso de cuidado de animales, o en relación con huertas de autoconsumo, cuando la situación socioeconómica del interesado/a lo haga imprescindible para atender a su subsistencia, lo que deberá acreditarse si hubiere lugar a ello.

El tiempo dedicado deberá ser el imprescindible para realizar exclusivamente las tareas indispensables, salvo causa debidamente justificada.

El desplazamiento se realizará de forma individual, salvo que se acompañe a una



HONDARRIBIKO UDALA

Aipatutako Ministeritza-Aginduek herritarren mugikortasunerako ematen dituzten aukerak ikusita, dagoeneko onartzen ziren jarduerak garatzearekin batera, bistan da pertsonak kalera irten eta hainbat jarduera batera egingo direla bide eta leku publiko beretan. Horren aurrean, funtsezkoa da herritar guztien kontzientziazioa, erantzukizuna eta autokontrola, gure jokabideak, nahi gabe bada ere, COVID-19 kutsatzeko eta zabaltzeko aliatu bihurtu ez daitezela. Gaixotasun honek, denok dakigun bezala, kutsatzeko gaitasun izugarria du.

Hondarribiko herritar gehienek erakutsi dugu konpromiso argia dugula gure gizarte osoan murgilduta dagoen osasun-krisia gainditzeko helburu komuna lortzeko. Horregatik, berriro ere eskerrak ematen dizkizuet guztiei elkartasuna, ulermena eta lankidetzaren eskaintzeagatik. Eskerrik asko.

Hala ere, beharbada norberaren eta besteren osasunerako beren jarrerak eragin ditzakeen ondorio larrien ezagutza faltagatik modu ez-solidarioan, eta batzuetan erabat jakinaren gainean, osasun-determinazioak betetzen ez dituzten herritarren sektore txiki horrengana jo beharrean nago.

Horregatik, zuzenean eta berriaz eskatzen diot herritarren sektore honi bere erantzukizuna har dezan osasun agintariak emandako determinazioak betetzeko.

Hondarribian, 2020ko maiatzaren 1ean

ALKATEA

Txomin Sagarzazu Ancisar



HONDARRIBIKO UDALA

persona con discapacidad, menor o mayor, o por otra causa justificada.

A la vista de las posibilidades de movilidad ciudadana que se habilitan por las Ordenes Ministeriales reseñadas, junto con el desarrollo de las actividades que ya se permitían, resulta evidente que se va a producir con seguridad la concurrencia de personas, llevando a cabo distintas actividades en los mismos espacios de la vía y lugares públicos. Ante esta circunstancia son fundamentales la concienciación, responsabilidad y autocontrol de todos y cada uno de los ciudadanos, para evitar que nuestras conductas, aunque sea de forma involuntaria, se conviertan en un aliado en la transmisión y propagación del COVID-19, enfermedad que, como todos sabemos, tiene una extraordinaria capacidad de contagio.

La gran mayoría de vecinos de Hondarribia hemos demostrado nuestro compromiso con la consecución del objetivo común de superar la crisis sanitaria en que toda nuestra sociedad se encuentra inmersa, por ello una vez os agradezco vuestra solidaridad, comprensión y colaboración. Eskerrik asko.

Sin embargo, debo dirigirme también a ese pequeño sector de la población que de forma insolidaria, e incluso a veces con pleno conocimiento, incumplen las determinaciones sanitarias, quizás por falta de conciencia de las graves consecuencias que, para su salud y la de los demás, pueden derivarse de su actitud. Por ello requiero directa y expresamente a este sector de la ciudadanía, para que recapacite, y asuma su responsabilidad en el cumplimiento de las determinaciones dictadas por las autoridades sanitarias.

En Hondarribia, a 1 de mayo de 2020